

De la Férie

Mercredi 16 juillet 2025

● 4ème classe

INTROÏT *Psaume 26, 7.9*

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te : adiútor meus esto, ne derelínquas me neque despicias me, Deus, salutáris meus. **Ps. 26** Dóminus illuminátio mea et salus mea, quem tímébo ? **Ÿ.** Glória Patri.

Exaucez ma voix, Seigneur : de ma voix, j'ai crié vers vous. Soyez mon aide, ne m'abandonnez pas et ne me repoussez pas, ô Dieu mon Sauveur ! **Ps. 26** Le Seigneur est ma lumière et mon salut, qui craindrai-je ? **Ÿ.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui diligentibus te bona invisibília præparásti : infúnde córdibus nostris tui amoris afféctum ; ut te in ómnibus et super ómnia diligétes, promissiónes tuas, quæ omne desidérium súperant, consequámur. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui avez préparé des biens invisibles à ceux qui vous aiment : répandez en nos cœurs l'élan de votre amour ; afin que, vous aimant en tout et par-dessus tout, nous obtenions ce que vous avez promis, et qui surpasse tout désir. Par...

Mémoire de Notre-Dame du Mont-Carmel.

Deus, qui beatíssimæ semper Vírginis et Genetrícis tuæ Maríæ singulári título Carméli órdinem decorásti : concéde propítius ; ut, cuius hódie Commemoriátionem sollémni celebrámus officio, eius muníti præsídiis, ad gáudia sempitérna perveníre mereámur : Qui vivis.

Ô Dieu, qui avez revêtu l'ordre du Carmel de l'insigne privilège de porter le nom de la bienheureuse Vierge Marie, votre mère : accordez-nous, dans votre bonté, qu'avec la protection de celle dont nous honorons aujourd'hui solennellement la mémoire, nous méritions de parvenir aux joies éternelles. Vous qui...

ÉPÎTRE *de saint Pierre I. 3, 8-15*

Carissimi : Omnes unánimes in oratióne estóte, compatiéntes, fraternitátis amatóres, misericórdes, modésti, húmiles : non reddéntes malum pro malo, nec maledíctum pro maledícto, sed e contrário benedicéntes : quia in hoc vocáti estis, ut benedictiónem hereditáte possideátis.

Qui enim vult vitam dilígere et dies vidére bonos, coérceat linguam suam a malo, et lábia eius ne loquántur dolum. Declínet a malo, et fáciat bonum : inquirat pacem, et sequátur eam. Quia óculi Dómini super iustos, et aures eius in preces eórum : vultus autem Dómini super faciéntes mala.

Et quis est, qui vobis nóceat, si boni æmulatóres fuéritis ? Sed et si quid patímmini propter iustítiam, beáti. Timórem autem eórum ne timuéritis : et non conturbémini. Dóminum autem Christum sanctificáte in córdibus vestris.

GRADUEL *Psaume 83, 10.9*

Protéctor noster, áspice, Deus, et respice super servos tuos. *Ÿ.* Dómine, Deus virtútum, exáudi preces servórum tuórum.

ALLÉLUIA *Psaume 20, 1*

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Dómine, in virtúte tua lætábitur rex : et super salutáre tuum exsultábit veheménter. Allélúia.

Mes bien-aimés, soyez tous unis de cœur dans la prière, compatissants, vous aimant comme des frères, miséricordieux, modestes et humbles, ne rendant pas le mal pour le mal, ni l'injure pour l'injure ; mais au contraire, bénissez, car c'est à cela que vous avez été appelés, afin de recevoir en héritage la bénédiction.

Si quelqu'un aime la vie et veut voir des jours heureux, qu'il garde sa langue du mal et ses lèvres des paroles trompeuses. Qu'il se détourne du mal et fasse le bien ; qu'il cherche la paix et la poursuive. Car les yeux du Seigneur sont sur les justes et ses oreilles sont attentives à leurs prières ; mais la face du Seigneur est contre ceux qui font le mal.

Qui pourra vous nuire si vous êtes zélé pour ce qui est bon ? Et si pourtant vous souffrez pour la justice, heureux êtes-vous. Ne craignez pas leurs menaces et ne vous laissez pas troubler, mais sanctifiez dans vos cœurs le Christ Seigneur.

Ô Dieu, notre protecteur, regardez et considérez vos serviteurs. *Ÿ.* Seigneur, Dieu des armées, exaucez les prières de vos serviteurs.

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Seigneur, le roi se réjouira en votre puissance, et il exultera grandement au sujet de votre salut. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 5, 20-24*

In illo tēpore : Dixit Iesus discipulis suis : Nisi abundáverit iustítia vestra plus quam scribárum et pharisæórum, non intrábitis in regnum cælórum. Audístis, quia dic tum est antíquis : Non occídes : qui autem occídent, re us erit iudício. Ego autem dico vobis : quia omnis, quí iráscitur fratri suo, reus erit iudício. Qui autem díxerit fratri suo, *raca* : reus erit concílio. Qui autem díxerit, *fatue* : reus erit gehénnæ ignis.

Si ergo offers munus tuum ad altáre, et ibi recordátus fúeris, quia frater tuus habet áliquid advérsus te : relínque ibi munus tuum ante altáre et vade prius reconciliári fratri tuo : et tunc véniens ófferes munus tuum.

OFFERTOIRE *Psaume 15, 7-8*

Benedícam Dóminum, qui tríbuit mihi intelléctum : providébam Deum in conspéctu meo semper : quóniam a dextris est mihi, ne commóvear.

SECRÈTE

Propitiáre, Dómine, supplicatióibus nostris : et has oblatiões famulórum famularúmque tuárum benígnus assúme ; ut, quod sínguli obtulérunt ad honórem nóminis tui, cunctis proficiat ad salútem. Per Dóminum.

Mémoire de Notre-Dame du Mont-Carmel.

Sanctífica, Dómine, quáesumus, oblata libámina : et, beátæ Dei Genetrícis Mariæ salubérrima intercessióne, nobis salutária fore concéde. Per eúndem Dóminum.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Si votre justice ne surpasse celle des scribes et des pharisiens, vous n'entrerez pas dans le royaume des cieux. Vous avez appris qu'il a été dit aux anciens : *Tu ne tueras point*, et *celui qui tuera sera passible du jugement*. Mais moi je vous dis : quiconque se mettra en colère contre son frère sera passible du jugement. Celui qui dira à son frère *raca* sera passible du Sanhédrin. Celui qui lui dira fou sera passible de la géhenne de feu.

« Si donc tu présentes ton offrande à l'autel et qu'alors tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi, laisse là ton offrande devant l'autel et va d'abord te réconcilier avec ton frère ; tu viendras alors présenter ton offrande. »

Je bénirai le Seigneur qui m'a donné l'intelligence ; je mets constamment le Seigneur devant mes yeux ; car il est à ma droite, afin que je ne sois pas ébranlé.

Soyez propice, Seigneur, à nos supplications, et recevez avec bonté ces offrandes de vos serviteurs et de vos servantes ; afin que ce que chacun a offert pour l'honneur de votre nom profite au salut de tous. Par...

Sanctifiez, nous vous en prions, Seigneur, ces offrandes sacrificielles ; et par la très salutaire intercession de la bienheureuse Vierge Marie, mère de Dieu, faites qu'elles servent à notre salut. Par le même...

PRÉFACE DE LA SAINTE TRINITÉ

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :

Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spírítu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine discretióné sentímus. Ut, in confessióné veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitás, et in maiestáte adorétur æquálitás.

Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séráphim, qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes :

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur ; non dans l'individualité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance. Car ce que nous croyons, sur la foi de votre révélation, au sujet de votre gloire, nous le pensons indistinctement et de votre Fils et de l'Esprit Saint, sans aucune différence ; en sorte que, dans la confession de la véritable et éternelle divinité, sont adorées et la propriété dans les Personnes, et l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séráphins, qui ne cessent de chanter chaque jour, disant d'une seule voix...

COMMUNION *Psaume 26, 4*

U nam pétii a Dómino, hanc requíram : ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus vitæ meæ.

J'ai demandé une chose au Seigneur, je la redemanderai : c'est d'habiter dans la maison du Seigneur tous les jours de ma vie.

POSTCOMMUNION

Quos cælésti, Dómine, dono satiásti : præsta, quæsumus ; ut a nostris mundémur occúltis et ab hóstium liberémur insídiis. Per Dóminum.

Nous vous en prions, Seigneur : après nous avoir rassasiés du don céleste, accordez-nous d'être purifiés de nos fautes cachées et délivrés des embûches de nos ennemis. Par...

Mémoire de Notre-Dame du Mont-Carmel.

Adiuvet nos, quæsumus, Dómine,
gloriósæ tuæ Genetrícis sempérque
Víriginis Mariæ intercésio veneránda : ut,
quos perpétuis cumulávit beneficiis, a
cunctis perículis absolútos, sua fáciat
pietáte concórdes : Qui vivis.

Nous vous en prions, Seigneur : que la
vénéable intercession de la glorieuse
Marie, votre mère toujours Vierge, nous
vienne en aide ; afin qu'elle délivre de tout
danger ceux qu'elle a comblés de bienfaits
éternels, et les unisse dans la concorde par
sa bonté. Vous qui...